

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 716/2007/EK RENDELETE

(2007. június 20.)

a külföldi leányvállalatok szerkezetére és tevékenységére vonatkozó közösségi statisztikákról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 285. cikke (1) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Központi Bankkal véleményére ⁽¹⁾,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően ⁽²⁾,

mivel:

- (1) A külföldi leányvállalatok szerkezetére és az egész gazdaságban kifejtett tevékenységére vonatkozó rendszeres és jó minőségű közösségi statisztikák nélkülözhetetlenek a külföldi ellenőrzés alatt álló vállalkozások Európai Unió gazdaságára gyakorolt hatásának megfelelő értékeléséhez. Ez megkönnyítené a belső piac hatékonyságának figyelemmel kísérését, valamint a gazdaságok fokozatos integrációját is a globalizáció eredményeként. Ebben az összefüggésben a multinacionális vállalkozások játszanak vezető szerepet, de a kis- és középvállalkozások is érintettek lehetnek külföldi ellenőrzésben.
- (2) A szolgáltatások kereskedelméről szóló általános egyezmény (GATS) és a szellemi tulajdonjogok kereskedelmi vonatkozásairól szóló megállapodás (TRIPs) végrehajtása és felülvizsgálata, valamint a további megállapodásokról folytatott jelenlegi és jövőbeli tárgyalások segítése érdekében rendelkezésre kell állniuk a megfelelő statisztikai adatoknak.
- (3) A liberalizációs folyamat tekintetében a gazdasági, versenypolitikai, a vállalkozási, a kutatási, a technikai fejlesztési, valamint a foglalkoztatási politikák elkészítéséhez szükségesek a külföldi leányvállalatokra vonatkozó statisztikák ahhoz, hogy mérhetőek legyenek a külföldi ellenőrzésnek az egyes országokban és ágazatokban a foglalkoztatásra, a bérekre és a termelékenységre gyakorolt közvetlen és közvetett hatásai.

⁽¹⁾ HL C 144., 2005.6.14., 14. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament 2006. december 12-i véleménye (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé), a Tanács 2007. május 25-i határozata.

(4) A létező közösségi jogszabályok alapján biztosított, és a tagállamokban rendelkezésre álló adatok nem elégségesek, alkalmatlanok vagy nem eléggé összehasonlíthatóak ahhoz, hogy a Bizottság munkájának megbízható alapjául szolgáljanak.

(5) A 184/2005/EK rendelet ⁽³⁾ létrehozta a fizetési mérleggel, a szolgáltatások nemzetközi kereskedelmével és a közvetlen külföldi befektetésekkel kapcsolatos közösségi statisztikák rendszeres elkészítéséről szóló közös keretet. Mivel a fizetésimérleg-statisztikák csak részben fedik le a GATS-ban foglalt adatokat, elengedhetetlen, hogy rendszeresen készüljenek a külföldi leányvállalatokra vonatkozó részletes statisztikák.

(6) A vállalkozások szerkezeti statisztikáiról szóló, 1996. december 20-i 58/97/EK, Euratom tanácsi rendelet ⁽⁴⁾, valamint a közösségi termelési rendszer megfigyelésére és elemzésére szolgáló statisztikai egységekről szóló, 1993. március 15-i 696/93/EGK tanácsi rendelet ⁽⁵⁾ a Közösségekben található vállalkozások szerkezetére és tevékenységére vonatkozó közösségi statisztikák összegyűjtésére, összeállítására, továbbítására és értékelésére szolgáló közös keretet hozott létre.

(7) A Közösségekben a nemzeti és regionális számlák európai rendszeréről szóló, 1996. június 25-i 2223/96/EK tanácsi rendelettel ⁽⁶⁾ összhangban a nemzeti számlák összeállításához a külföldi leányvállalatokra vonatkozó, összehasonlítható, teljes és megbízható üzleti statisztikákra van szükség.

(8) A szolgáltatások nemzetközi kereskedelmére vonatkozó statisztikákról szóló ENSZ kézikönyv (Manual on Statistics of International Trade in Services of the United Nations), a Nemzetközi Valutaalap fizetésimérleg-kézikönyvének (Balance of Payments Manual) 5. kiadása, a Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet által kidolgozott, a közvetlen külföldi befektetések referenciadefiníciója (Benchmark Definition on foreign direct investment) és a gazdasági globalizáció mutatóinak kézikönyve (Handbook on Economic Globalisation Indicators) együttesen határozza meg a külföldi leányvállalatokra vonatkozó nemzetközi összehasonlítható statisztikák összeállításának általános szabályait.

⁽³⁾ HL L 35., 2005.2.8., 23. o. A 602/2006/EK bizottsági rendelettel (HL L 106., 2006.4.19., 10. o.) módosított rendelet.

⁽⁴⁾ HL L 14., 1997.1.17., 1. o. A legutóbb az 1893/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 393., 2006.12.30., 1. o.) módosított rendelet.

⁽⁵⁾ HL L 76., 1993.3.30., 1. o. A legutóbb az 1882/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) módosított rendelet.

⁽⁶⁾ HL L 310., 1996.11.30., 1. o. A legutóbb az 1267/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 180., 2003.7.18., 1. o.) módosított rendelet.

- (9) Egyes meghatározott közösségi statisztikák előállítása a közösségi statisztikákról szóló, 1997. február 17-i 322/97/EK tanácsi rendeletben ⁽¹⁾ meghatározott szabályok alapján történik.
- (10) Mivel e rendelet célját – nevezetesen a külföldi leányvállalatokra vonatkozó összehasonlítható statisztikák előállítását szolgáló közös statisztikai előírások létrehozását – a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani és ezért az az intézkedés terjedelme és hatásai miatt közösségi szinten jobban megvalósítható, a Közösség a Szerződés 5. cikkében meghatározott szubszidiaritás elvének megfelelően intézkedéseket fogadhat el. Az e cikkben meghatározott arányosság elvének megfelelően ez a rendelet nem lépi túl az e célkitűzés eléréséhez szükséges mértéket.
- (11) Az e rendelet végrehajtásához szükséges intézkedéseket a Bizottságra ruházott végrehajtási hatáskörök gyakorlására vonatkozó eljárások megállapításáról szóló, 1999. június 28-i 1999/468/EK tanácsi határozattal ⁽²⁾ összhangban kell elfogadni.
- (12) Különösen hatáskört kell ruházni a Bizottságra az I. és II. mellékletben található fogalom meghatározások és a III. mellékletben szereplő részletezési szint módosítására, valamint az I. és II. melléklet ebből fakadó módosítására, a kísérleti tanulmányok eredményeinek alkalmazására, valamint a megfelelő közös minőségi előírásoknak és a minőségjelentések tartalmának és gyakoriságának meghatározására. Mivel ezek az intézkedések általános hatályúak, és nem alapvető új elemek hozzáadásával e rendelet nem alapvető elemeinek módosítására, illetve kiegészítésére irányulnak, azokat az 1999/468/EK határozat 5a. cikkében megállapított ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban kell elfogadni.
- (13) A 89/382/EGK, Euratom tanácsi határozattal ⁽³⁾ létrehozott Statisztikai Programbizottsággal és a 2006/856/EK tanácsi határozattal ⁽⁴⁾ létrehozott monetáris, pénzügyi és fizetésimérleg-statisztikákkal foglalkozó bizottsággal konzultációt folytattak,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Tárgyi hatály

E rendelet létrehozza a külföldi leányvállalatok szerkezetére és tevékenységére vonatkozó közösségi statisztikák rendszeres előállításának közös keretét.

⁽¹⁾ HL L 52., 1997.2.22., 1. o. Az 1882/2003/EK rendelettel módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 184., 1999.7.17., 23. o. A 2006/512/EK határozattal (HL L 200., 2006.7.22., 11. o.) módosított határozat.

⁽³⁾ HL L 181., 1989.6.28., 47. o.

⁽⁴⁾ HL L 332., 2006.11.30., 21. o.

2. cikk

Fogalom meghatározások

E rendelet alkalmazásában a következő fogalom meghatározásokat kell alkalmazni:

- a) „Külföldi leányvállalat” olyan, az összeállítást készítő országban honos gazdasági egység, amely felett egy nem az összeállítást készítő országban honos szervezeti egység gyakorol ellenőrzést, illetve olyan, az összeállítást készítő országban nem honos gazdasági egység, amely felett egy az összeállítást készítő országban honos szervezeti egység gyakorol ellenőrzést.
- b) „Ellenőrzés” egy gazdasági egység általános politikája meghatározásának képessége, szükség esetén a megfelelő ügyvezetők kiválasztásával. Ebben az értelemben „A” gazdasági egység akkor tekintendő „B” szervezeti egység által ellenőrzöttnek, ha „B” – akár közvetlenül vagy közvetve – ellenőrzi a részvényesek szavazati arányának vagy a részvényeknek több mint felét.
- c) „Külföldi ellenőrzés” során az ellenőrzést gyakorló szervezeti egység nem abban az országban honos, mint ahol az a szervezeti egység honos, amely felett ellenőrzést gyakorol.
- d) „Fióktelepek” külföldi ellenőrzés alatt álló gazdasági egységtől függő, önálló jogi személyiséggel nem rendelkező telep. Ezeket a 696/93/EGK rendelet melléklete B. szakaszának (Szervezeti egység/magyarázó megjegyzés) 3.f) pontja értelmében „kvázi tőkeegyesítő gazdasági egységnek” kell tekinteni.
- e) „Külföldi leányvállalatokra vonatkozó statisztikák” a külföldi leányvállalatok átfogó tevékenységét leíró statisztikák.
- f) „Külföldi leányvállalatokra vonatkozó belső statisztikák” olyan statisztikák, amelyek azon külföldi leányvállalatok tevékenységét írják le, amelyek az összeállítást készítő országban honosak.
- g) „Külföldi leányvállalatokra vonatkozó külső statisztikák” olyan statisztikák, amelyek külföldön működő azon külföldi leányvállalatok tevékenységét írják le, amelyek az összeállítást készítő országban honos szervezeti egység ellenőrzése alatt állnak.
- h) „Külföldi leányvállalat végső ellenőrzését gyakorló szervezeti egység” az a szervezeti egység, amely felett a külföldi leányvállalat ellenőrzési láncolatában más szervezeti egység nem gyakorol ellenőrzést.
- i) „Gazdasági egység”, „telep” és „szervezeti egység” a 696/93/EGK rendeletben meghatározott jelentéssel rendelkezik.

3. cikk**Adatszolgáltatás**

A tagállamok eljuttatják a Bizottságnak (Eurostatnak) a külföldi leányvállalatokra vonatkozó adatokat az I., II. és III. mellékletben említett mutatókra, gazdasági tevékenységek és földrajzi bontás szerint.

4. cikk**Adatforrások**

(1) A tagállamok eleget téve a 6. cikkben említett minőségi feltételeknek, az általuk relevánsnak és megfelelőnek ítélt bármely forrás felhasználásával összegyűjthetik az e rendeletben előírt információkat.

(2) Az adatszolgáltatásra kötelezett természetes és jogi személyeknek a válaszadáskor be kell tartaniuk a tagállamokban az e rendelettel összhangban történő adatgyűjtésért felelős nemzeti intézmények által megállapított határidőket és meghatározásokat.

(3) Amennyiben az előírt adatok ésszerű költséggráfordítás mellett nem gyűjthetők össze, a legmegbízhatóbb becslések – beleértve a nulla értékeket is – továbbíthatók.

5. cikk**Kísérleti tanulmányok**

(1) A Bizottság programot állít össze olyan kísérleti tanulmányokra, amelyeket a 322/97/EK rendelet 2. cikke értelmében a nemzeti hatóságok készítenek el önkéntes alapon a külföldi leányvállalatok belső és külső statisztikáira vonatkozó további változókról és bontásokról.

(2) A kísérleti tanulmányok elkészítésére az adatgyűjtés helytállósága és megvalósíthatósága értékelése céljából kerül sor, tekintettel az adatok hozzáférhetőségéből fakadó előnyökre a statisztikai rendszer költségei és a vállalatokra nehezedő teher vonatkozásában.

(3) A kísérleti tanulmányokra vonatkozó bizottsági programnak összhangban kell lennie az I. és II. melléklettel.

(4) A kísérleti tanulmányok következtetései alapján a Bizottság a 10. cikk (3) bekezdésében említett ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban elfogadja a külföldi leányvállalatok belső és külső statisztikáival kapcsolatos szükséges végrehajtási intézkedéseket.

(5) A kísérleti tanulmányokat 2010. július 19-ig kell elkészíteni.

6. cikk**Minőségi előírások és jelentések**

(1) A tagállamok minden szükséges intézkedést megtesznek a közös minőségi előírásoknak megfelelően továbbított adatok minőségének biztosítása érdekében.

(2) A tagállamok eljuttatják a Bizottságnak (az Eurostatnak) a továbbított adatok minőségéről szóló jelentést (minőségjelentés).

(3) A közös minőségi előírásokat, valamint a minőségjelentések tartalmát és gyakoriságát a Bizottság állapítja meg a 10. cikk (3) bekezdésében említett ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással összhangban.

(4) A Bizottság értékeli a továbbított adatok minőségét.

7. cikk**Ajánlások kézikönyve**

A Bizottság a tagállamokkal folytatott szoros együttműködésben közlésezi az ajánlások kézikönyvét, amely fogalom meghatározásokat és az e rendeletnek megfelelően előállított közösségi statisztikákra vonatkozó kiegészítő útmutatót tartalmaz.

8. cikk**Ütemterv és eltérések**

(1) A tagállamok az I. és II. mellékletben megállapított végrehajtási ütemterv alapján állítják össze az adatokat.

(2) Az átmeneti időszakban, amely nem haladhatja meg az I. és II. mellékletben említett első referenciaévtől számított négy évet, a Bizottság a 10. cikk (2) bekezdésében foglalt szabályozási eljárás szerint, korlátozott időtartamra, eltéréseket engedélyezhet e rendelet rendelkezéseitől a tagállamok számára, amennyiben nemzeti rendszerük jelentős hozzáigazítást igényel.

9. cikk**Végrehajtási intézkedések**

(1) Az e rendelet végrehajtására vonatkozó következő intézkedéseket a 10. cikk (2) bekezdésében említett szabályozási eljárásnak megfelelően kell elfogadni:

a) az eredmények tagállamok általi továbbítására vonatkozó alaki követelmények és eljárás megállapítása; valamint

b) eltérések engedélyezése a tagállamok számára a 8. cikk (2) bekezdése alapján, amennyiben nemzeti rendszerük jelentős hozzáigazítást igényel, beleértve a kísérleti tanulmányokból fakadó új követelményektől való eltérések engedélyezését is.

(2) A következő intézkedések célja e rendelet nem alapvető elemeinek módosítása, beleértve a nem alapvető elemekkel való kiegészítést is, amelyeket a 10. cikk (3) bekezdésében említett ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárással kell elfogadni:

- a) az I. és II. mellékletben szereplő fogalommeghatározások és a III. mellékletben szereplő részletezési szint módosítása, valamint az I. és II. melléklet ebből fakadó módosításai;
- b) az 5. cikk (4) bekezdése szerinti kísérleti tanulmányok eredményeinek alkalmazása;

és

- c) a közös minőségi előírásoknak, valamint a minőségjelentések tartalmának és időszakosságának meghatározása a 6. cikk (3) bekezdése szerint.

(3) Különös figyelmet kell fordítani azon elvre, hogy ezen intézkedések haszna meghaladja a ráfordított költségeket, valamint arra, hogy a tagállamokra vagy vállalkozásokra csak korlátozott mértékben rojjanak további pénzügyi terheket.

10. cikk

A bizottság

(1) A Bizottságot a Statisztikai Programbizottság (továbbiakban: a bizottság) segíti.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5. és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

Az 1999/468/EK határozat 5. cikkének (6) bekezdésében említett időtartam három hónap.

(3) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor az 1999/468/EK határozat 5a. cikkének (1)–(4) bekezdését és 7. cikkét kell alkalmazni, 8. cikkének rendelkezéseire is figyelemmel.

(4) Az Európai Központi Bank és a nemzeti központi bankok a bizottság ülésein megfigyelőként vehetnek részt.

11. cikk

Együttműködés a monetáris, pénzügyi és fizetésimérleg-statisztikákkal foglalkozó bizottsággal

E rendelet végrehajtása során a Bizottság kikérheti a monetáris, pénzügyi és fizetési-mérleg statisztikákkal foglalkozó bizottság véleményét, a bizottság hatáskörébe tartozó minden ügy tekintetében, különös tekintettel az adatok gyűjtését és statisztikai feldolgozását, valamint az eredmények feldolgozását és továbbítását érintő gazdasági és műszaki fejlődéshez való igazításra.

12. cikk

A végrehajtásról szóló jelentés

A Bizottság e rendelet végrehajtásáról 2012. július 19-ig jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak. A jelentés különösen:

- a) értékeli az előállított statisztikák minőségét;
- b) értékeli a Közösség, a tagállamok és az előállított statisztikák készítői és felhasználói számára keletkezett hasznokat a költségekhez viszonyítva;
- c) értékeli a kísérleti tanulmányok elkészítésében való előrelépést és azok végrehajtását;

és

- d) meghatározza a kapott eredmények és a felmerült költségek fényében szükségesnek minősülő lehetséges javítások és módosítások területeit.

13. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Strasbourgban, 2007. június 20-án.

az Európai Parlament részéről
az elnök
H.-G. PÖTTERING

a Tanács részéről
az elnök
G. GLOSER

I. MELLÉKLET

KÖZÖS MODUL A KÜLFÖLDI LEÁNYVÁLLALATOKRA VONATKOZÓ BELSŐ STATISZTIKÁK
TEKINTETÉBEN

1. SZAKASZ

Statistikai egység

A statisztikai egységek a gazdasági egységek és minden fióktelepük, amely a 2. cikkben található fogalom meghatározások alapján külföldi ellenőrzés alatt áll.

2. SZAKASZ

Mutatók

A vállalkozások szerkezeti statisztikai mutatóinak meghatározásáról szóló, 1998. december 17-i 2700/98/EK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ mellékletében meghatározott következő mutatókat kell összeállítani:

Kód	Cím
11 11 0	Gazdasági egységek száma
12 11 0	Árbevétel
12 12 0	Termelési érték
12 15 0	Tényezőkölségen számított hozzáadott érték
13 11 0	Termékek és szolgáltatások összes beszerzése
13 12 0	Változatlan formában történő újraeladás céljából beszerzett áruk és szolgáltatások
13 31 0	Személyi jellegű kifizetések
15 11 0	Bruttó tárgyi eszköz beruházások
16 11 0	Foglalkoztatottak száma
22 11 0	A szervezeten belüli összes K + F ráfordítás ^(*)
22 12 0	K + F tevékenységben foglalkoztatott összes létszám ^(*)

^(*) A 22 11 0. és a 22 12 0. változót minden második évben jelenteni kell. Amennyiben az árbevétel főösszege vagy a NACE 1.1. javított kiadás C-F. nemzetgazdasági ág valamelyik ágazatában alkalmazott személyek száma a tagállamban kevesebb, mint a közösségi főösszeg 1 %-a, a 22 11 0. és a 22 12 0. mutatóra vonatkozó statisztikák összegyűjtéséhez szükséges információt e rendelet céljából nem kell összegyűjteni.

Amennyiben a foglalkoztatottak száma nem hozzáférhető, helyette az alkalmazottak számát (16 13 0 kód) kell összegyűjteni.

A szervezeten belüli összes K + F ráfordítás (22 11 0 kód) mutatóit és a K + F tevékenységben foglalkoztatott összes létszám (22 12 0 kód) mutatóit csak a C, D, E és F NACE gazdasági ágban szereplő tevékenységek esetén kell összegyűjteni.

A J NACE gazdasági ág esetén csak a gazdasági egységek számát, az árbevételt ⁽²⁾ és a foglalkoztatottak számát (vagy helyette az alkalmazottak számát) kell összegyűjteni.

3. SZAKASZ

A részletezési szint

Az adatokat a „végső ellenőrzést gyakorló szerkezeti egység” fogalmának megfelelően, a 2-IN szintű földrajzi bontást a III. fejezetben meghatározottak szerinti 3. szintű tevékenységi bontással és a 3. szintű földrajzi bontást az összes tevékenység-gel kombinálva kell biztosítani.

⁽¹⁾ HL L 344., 1998.12.18., 49. o. A legutóbb az 1670/2003/EK rendelettel (HL L 244., 2003.9.29., 74. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ A NACE 1.1. javított kiadása 65. ágazatában az árbevételt termelési értékre kell cserélni.

4. SZAKASZ

Az első referenciáév és a gyakoriság

1. Az első referenciáév, amelyre vonatkozóan az éves statisztikákat össze kell állítani, az e rendelet hatálybalépésének naptári éve.
2. A tagállamok az ezt követő minden naptári évre vonatkozóan adatokat kell szolgáltatniuk.
3. A szervezeten belüli összes K + F ráfordítás (22 11 0 kód) mutatóira és a K + F tevékenységben foglalkoztatott összes létszámra (22 12 0 kód) vonatkozó adatokat először a 2007-es referenciáévben kell összegyűjteni.

5. SZAKASZ

Az eredmények továbbítása

Az eredményeket a referenciáév végétől számított 20 hónapon belül kell továbbítani.

6. SZAKASZ

Jelentések és kísérleti tanulmányok

1. A tagállamok eljuttatnak a Bizottságnak az e közös modul céljából összeállított statisztikai adatok fogalom meghatározásait, szerkezetét és hozzáférhetőségét tartalmazó jelentést.
2. Az e mellékletben található részletezési szintet illetően a Bizottság kísérleti tanulmányokat kezdeményez, amelyeket az e rendelet 5. cikkének megfelelően a 322/97/EK rendelet 2. cikke értelmében a nemzeti hatóságok készítenek el.
3. A kísérleti tanulmányokat abból a célból fogják elkészíteni, hogy értékeljék az adatok megszerzésének megvalósíthatóságát, figyelembe véve az adatok hozzáférhetősége által biztosított hasznokat, valamint az összegyűjtés költségét és a vállalkozások terheit.
4. A kísérleti tanulmányokat a következő mutatókra kell elkészíteni:

Kód	Cím
	Termékek és szolgáltatások exportja
	Termékek és szolgáltatások importja
	Termékek és szolgáltatások csoporton belüli exportja
	Termékek és szolgáltatások csoporton belüli importja

Az exportot, az importot, a csoporton belüli importot és csoporton belüli exportot termékekre és szolgáltatásokra kell bontani.

5. A kísérleti tanulmányok elkészítésének célja az is, hogy megvizsgálják a NACE M, N és O nemzetgazdasági ágba tartozó tevékenységekre vonatkozó adatok összegyűjtésének megvalósíthatóságát. Célja továbbá megvizsgálni a NACE G, H, I, K, M, N és O nemzetgazdasági ágba tartozó tevékenységekben érintett szervezetek szervezetén belüli összes K + F ráfordítására (22 11 0 kód) és a K + F tevékenységben foglalkoztatott összes létszámára (22 12 0 kód) vonatkozó adatok összegyűjtésének megvalósíthatóságát. A kísérleti tanulmányok további célja az adatoknak a 2. szakaszban meghatározott módon, a foglalkoztatottak száma alapján felállított létszám-kategóriák szerinti bontásának fontossága, megvalósíthatósága és költségeinek értékelése.

II. MELLÉKLET

KÖZÖS MODUL A KÜLFÖLDI LEÁNYVÁLLALATOKRA VONATKOZÓ KÜLSŐ STATISZTIKÁK SZÁMÁRA

1. SZAKASZ

Statisztikai egység

A statisztikai egységek azon külföldi gazdasági egységek és azok fióktelepei, amelyek a 2. cikkben található fogalom meghatározások alapján az összeállítást készítő országban honos szervezeti egység ellenőrzése alatt állnak.

2. SZAKASZ

Mutatók

A 2700/98/EK rendelet mellékletében meghatározott következő mutatókat kell összeállítani:

Kód	Cím
12 11 0	Árbevétel
16 11 0	Foglalkoztatottak száma
11 11 0	Gazdasági egységek száma

Amennyiben a foglalkoztatottak száma nem áll rendelkezésre, az alkalmazottak számát (kódja: 16 13 0) kell megadni.

3. SZAKASZ

A részletezési szint

Az adatokat a III. mellékletben meghatározott külföldi leányvállalatok helye szerinti országok, valamint tevékenységük alapján részletezve kell szolgáltatni. Az elhelyezkedés országai alapján és a tevékenység alapján történő részletezést a következőképpen kell kombinálni:

- a földrajzi bontás 1. szintje, kombinálva a tevékenység alapján történő bontás 2. szintjével,
- a földrajzi bontás 2-OUT szintje, kombinálva a tevékenység alapján történő bontás 1. szintjével,
- a földrajzi bontás 3. szintje, kombinálva az összes tevékenységre vonatkozó adatokkal.

4. SZAKASZ

Az első referenciaév és a gyakoriság

- (1) Az első referenciaév, amelyre vonatkozóan az éves statisztikákat össze kell állítani, az e rendelet hatálybalépésének naptári éve.
- (2) A tagállamok ezt követően minden naptári évre vonatkozóan biztosítják az adatokat.

5. SZAKASZ

Az eredmények továbbítása

Az eredményeket a referenciaév végétől számított 20 hónapon belül kell továbbítani.

6. SZAKASZ

Jelentések és kísérleti tanulmányok

- (1) A tagállamok eljuttatnak a Bizottságnak az e közös modul céljából összeállított statisztikai adatok fogalommeghatározásait, szerkezetét és hozzáférhetőségét tartalmazó jelentést.
- (2) Az e mellékletben található részletezési szintet illetően a Bizottság kísérleti tanulmányokat kezdeményez, amelyeket a 322/97/EK rendelet 2. cikke és e rendelet 5. cikke értelmében a nemzeti hatóságok készítenek el.
- (3) A kísérleti tanulmányokat abból a célból fogják elkészíteni, hogy értékeljék az adatok megszerzésének megvalósíthatóságát, figyelembe véve az adatok hozzáférhetősége által biztosított hasznokat, valamint az összegyűjtés költségeit és a vállalkozások terheit.
- (4) A kísérleti tanulmányokat a következő mutatók figyelembevételével kell elkészíteni:

Kód	Cím
13 31 0	Személyi jellegű kifizetések Termékek és szolgáltatások exportja Termékek és szolgáltatások importja Termékek és szolgáltatások csoporton belüli exportja Termékek és szolgáltatások csoporton belüli importja
12 15 0	Tényezőkölségen számított hozzáadott érték
15 11 0	Bruttó tárgyi eszköz beruházások

III. MELLÉKLET

A FÖLDRAJZI ÉS TEVÉKENYSÉG ALAPJÁN RÉSZLETEZETT INFORMÁCIÓK SZINTJEI

A földrajzi bontás szintjei	1. szint		2-OUT szint (1. szint + 24 ország)
V2	EU-27-en kívül	V2	EU-27-en kívül
		IS	Izland
		LI	Liechtenstein
		NO	Norvégia
CH	Svájc	CH	Svájc
		HR	Horvátország
RU	Orosz Föderáció	RU	Orosz Föderáció
		TR	Törökország
		EG	Egyiptom
		MA	Marokkó
		NG	Nigéria
		ZA	Dél-Afrika
CA	Kanada	CA	Kanada
US	Amerikai Egyesült Államok	US	Egyesült Államok
		MX	Mexikó
		AR	Argentína
BR	Brazília	BR	Brazília
		CL	Chile
		UY	Uruguay
		VE	Venezuela
		IL	Izrael
CN	Kína	CN	Kína
HK	Hong kong	HK	Hong Kong
IN	India	IN	India
		ID	Indonézia
JP	Japán	JP	Japán
		KR	Dél-Korea
		MY	Malajzia
		PH	Fülöp-szigetek
		SG	Szingapúr
		TW	Tajvan
		TH	Thaiföld
		AU	Ausztrália
		NZ	Új-Zéland
Z8	EU-27-en kívül, nem felosztott	Z8	EU-27-en kívül, nem felosztott
C4	Off-shore pénzügyi központok	C4	Off-shore pénzügyi központok
Z7	Több mint egy tagállam UCI (*) -ja által végzett egyenlő ellenőrzés	Z7	Több mint egy tagállam UCI (*) -ja által végzett egyenlő ellenőrzés

(*) A külföldi leányvállalat végső ellenőrzését gyakorló szervezeti egység.

2-IN szint

A1	Világ összesen (mindenki, beleértve az adat-összeállítást végző országot is)
Z9	A világ többi országa (az adat-összeállítást végző ország kivételével)
A2	Az adat-összeállítást végző ország által ellenőrzött
V1	EU-27 (EU-27-en belül) az adat-összeállítást végző ország kivételével
BE	Belgium
BG	Bulgária
CZ	Cseh Köztársaság
DK	Dánia
DE	Németország
EE	Észtország
IE	Írország
GR	Görögország
ES	Spanyolország
FR	Franciaország
IT	Olaszország
CY	Ciprus
LV	Lettország
LT	Litvánia
LU	Luxemburg
HU	Magyarország
MT	Málta
NL	Hollandia
AT	Ausztria
PL	Lengyelország
PT	Portugália
RO	Románia
SI	Szlovénia
SK	Szlovákia
FI	Finnország
SE	Svédország
UK	Egyesült Királyság
Z7	Több mint egy tagállam UCI-ja (*) által végzett egyenlő ellenőrzés
V2	EU-27-en kívül
AU	Ausztrália
CA	Kanada
CH	Svájc
CN	Kína
HK	Hong Kong
IL	Izrael
IS	Izland
JP	Japán
LI	Liechtenstein
NO	Norvégia
NZ	Új-Zéland
RU	Orosz Föderáció
TR	Törökország
US	Egyesült Államok
C4	Off-shore pénzügyi központok
Z8	EU-27-en kívül, nem felosztott

(*) Külföldi leányvállalat végső ellenőrzését gyakorló szervezeti egység.

3. szint

AD	Andorra	EE	Észtország (*)	KZ	Kazahsztán	QA	Katar
AE	Egyesült Arab Emirátusok	EG	Egyiptom	LA	Laoszi Népi Demokratikus Köztársaság	RO	Románia (*)
AF	Afganisztán	ER	Eritrea	LB	Libanon	RS	Szerbia
AG	Antigua és Barbuda	ES	Spanyolország (*)	LC	Saint Lucia	RU	Orosz Föderáció
AI	Anguilla	ET	Etiópia	LI	Liechtenstein	RW	Ruanda
AL	Albánia	FI	Finnország (*)	LK	Srí Lanka	SA	Szaúd-Arábia
AM	Örményország	FJ	Fidzsi-szigetek	LR	Libéria	SB	Salamon-szigetek
AN	Holland Antillák	FK	Falkland-szigetek (Malvin-szigetek)	LS	Lesotho	SC	Seychelle-szigetek
AO	Angola	FM	Mikronéziai Szövetségi Államok	LT	Litvánia (*)	SD	Szudán
AQ	Antarktisz	FO	Feröer-szigetek	LU	Luxemburg (*)	SE	Svédország (*)
AR	Argentína	FR	Franciaország (*)	LV	Lettország (*)	SG	Szingapúr
AS	Amerikai Szamoa	GA	Gabon	LY	Líbiai Arab Szocialista Népi Közösség	SH	Szent Ilona
AT	Ausztria (*)	GD	Grenada	MA	Marokkó	SI	Szlovénia (*)
AU	Ausztrália	GE	Grúzia	MD	Moldovai Köztársaság	SK	Szlovákia (*)
AW	Aruba	GG	Guernsey	ME	Montenegró	SL	Sierra Leone
AZ	Azerbajdzsán	GH	Ghána	MG	Madagaszkár	SM	San Marino
BA	Bosznia és Hercegovina	GI	Gibraltár	MH	Marshall-szigetek	SN	Szenegál
BB	Barbados	GL	Grönland	MK ⁽¹⁾	Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság	SO	Szomália
BD	Banglades	GM	Gambia	ML	Mali	SR	Suriname
BE	Belgium (*)	GN	Guinea	MM	Mianmar	ST	São Tomé és Príncipe
BF	Burkina Faso	GQ	Egyenlítői-Guinea	MN	Mongólia	SV	El Salvador
BG	Bulgária (*)	GR	Görögország (*)	MO	Makaó	SY	Szíriai Arab Köztársaság
BH	Bahrein	GS	Dél-Georgia és a Déli-Sandwich-szigetek	MP	Északi-Mariana-szigetek	SZ	Szváziföld
BI	Burundi	GT	Guatemala	MR	Mauritánia	TC	Turks- és Caicos-szigetek
BJ	Benin	GU	Guam	MS	Montserrat	TD	Csád
BM	Bermuda	GW	Bissau-Guinea	MT	Málta (*)	TF	Francia Déli Területek
BN	Brunei Darussalam	GY	Guyana	MU	Mauritius	TG	Togo
BO	Bolívia	HK	Hong Kong	MV	Maldív-szigetek	TH	Thaiföld
BR	Brazília	HM	Heard-sziget és McDonald-szigetek	MW	Malawi	TJ	Tádzsikisztán
BS	Bahamák	HN	Honduras	MX	Mexikó	TK	Tokelau
BT	Bhután	HR	Horvátország	MY	Malajzia	TM	Türkmenisztán
BV	Bouvet-sziget	HT	Haiti	MZ	Mozambik	TN	Tunézia
BW	Botswana	HU	Magyarország (*)	NA	Namíbia	TO	Tonga

(¹) Ideiglenes kód, amely nem érinti az országnak a jelenleg az Egyesült Nemzetek Szervezetén belül folyó tárgyalások lezárását követően adandó végleges elnevezését.

BY	Fehéroroszország	ID	Indonézia	NC	Új-Kaledónia	TP	Kelet-Timor
BZ	Belize	IE	Írország (*)	NE	Niger	TR	Törökország
CA	Kanada	IL	Izrael	NF	Norfolk-sziget	TT	Trinidad és Tobago
CC	Kókusz-szigetek	IM	Man-sziget	NG	Nigéria	TV	Tuvalu
CD	Kongói Demokratikus Köztársaság	IN	India	NI	Nicaragua	TW	Tajvan, Kína tartománya
CF	Közép-afrikai Köztársaság	IO	Brit indiai-óceáni terület	NL	Hollandia (*)	TZ	Tanzániai Egyesült Köztársaság
CG	Kongó	IQ	Irak	NO	Norvégia	UA	Ukrajna
CH	Svájc	IR	Iráni Iszlám Köztársaság	NP	Nepál	UG	Uganda
CI	Elefántcsontpart	IS	Izland	NR	Nauru	UK	Egyesült Királyság (*)
CK	Cook-szigetek	IT	Olaszország (*)	NU	Niue	UM	Az Amerikai Egyesült Államok Külső Szigetei
CL	Chile	JE	Jersey	NZ	Új-Zéland	US	Egyesült Államok
CM	Kamerun	JM	Jamaica	OM	Omán	UY	Uruguay
CN	Kína	JO	Jordánia	PA	Panama	UZ	Üzbegisztán
CO	Kolumbia	JP	Japán	PE	Peru	VA	Apostoli Szentszék (Vatikáni Városállam)
CR	Costa Rica	KE	Kenya	PF	Francia Polinézia	VC	Saint Vincent és a Grenadine
CU	Kuba	KG	Kirgizisztán	PG	Pápua Új-Guinea	VE	Venezuela
CV	Zöld-fok	KH	Kambodzsa	PH	Fülöp-szigetek	VG	Brit Virgin-szigetek
CX	Karácsony-sziget	KI	Kiribati	PK	Pakisztán	VI	Virgin-szigetek, USA
CY	Ciprus (*)	KM	Comore-szigetek	PL	Lengyelország (*)	VN	Vietnám
CZ	Cseh Köztársaság (*)	KN	Saint Kitts és Nevis	PN	Pitcairn- szigetek	VU	Vanuatu
DE	Németország (*)	KP	Koreai Népi Demokratikus Köztársaság (Észak-Korea)	PS	Palesztin megszállt területek	WF	Wallis és Futuna
DJ	Dzsibuti	KR	Koreai Népi Demokratikus Köztársaság (Észak-Korea)	PT	Portugália (*)	WS	Szamoa
DK	Dánia (*)	KW	Kuvait	PW	Palau	YE	Jemen
DM	Dominika	KY	Kajmán-szigetek	PY	Paraguay		
DO	Dominikai Köztársaság					ZA	Dél-Afrika
DZ	Algéria					ZM	Zambia
EC	Ecuador	Z8	EU-27-en kívül, nem felosztott			ZW	Zimbabwe
A2	Az adat-összeállítást végző ország által ellenőrzött	Z7	Több mint egy tagállam UCI-ja által végzett egyenlő ellenőrzés (**)				

(*) Csak a belső statisztika számára.

(**) Külföldi leányvállalat végső ellenőrzését gyakorló szervezeti egység a tevékenység szerinti bontás szintjei.

A tevékenység szerinti lebontás szintjei

1. szint	2. szint	
		NACE 1.1 javított kiadás (*)
ÖSSZES TEVÉKENYSÉG	ÖSSZES TEVÉKENYSÉG	C–O nemzetgazdasági ág (az L kivételével)
BÁNYÁSZAT ÉS KŐFEJTÉS	BÁNYÁSZAT amelyben:	C nemzetgazdasági ág
FELDOLGOZÓIPAR	kőolaj- és földgázkitermelés	11. ágazat
	FELDOLGOZÓIPAR	D nemzetgazdasági ág
	Élelmiszer, ital, dohány gyártása	DA nemzetgazdasági alág
	Textília, textiláru gyártása	DB nemzetgazdasági alág
	Faipari gyártás, kiadói, nyomdai tevékenység, fafeldolgozás	DD és DE nemzetgazdasági alág
	ÖSSZESEN textil- és faipari tevékenységek	
	Kokszgyártás, kőolaj-feldolgozás, nukleáris fűtőanyag-gyártás	23. ágazat
	Vegyí anyag, -termék gyártása	24. ágazat
	Gumi, műanyag termék gyártása	25. ágazat
Kőolaj-, vegyipari, gumi és műanyag termékek gyártása	ÖSSZESEN Kőolaj-, vegyipari, gumi és műanyag termékek gyártása	
	Fém alapanyag, fémfeldolgozási termék gyártása	DJ nemzetgazdasági alág
	Gép, berendezés gyártása	29. ágazat
	ÖSSZESEN fémipari és gépipari termékek	
	Iroda, számítógépgyártás	30. ágazat
	Híradástechnikai termék, készülék gyártása	32. ágazat
Iroda, számítógép, RTV, híradástechnikai készülékek	ÖSSZES iroda, számítógép, RTV, híradástechnikai készülékek	
	Közúti járműgyártása	34. ágazat
	Egyéb jármű gyártása	35. ágazat
Járművek, egyéb járművek	ÖSSZESEN járművek, egyéb járművek	
	Máshova nem sorolt feldolgozóipar	
VILLAMOSENERGIA-, GÁZ-, GŐZ-, VÍZELLÁTÁS	VILLAMOSENERGIA-, GÁZ-, GŐZ-, VÍZELLÁTÁS	E. nemzetgazdasági ág
ÉPÍTŐIPAR	ÉPÍTŐIPAR	F nemzetgazdasági ág
ÖSSZESEN SZOLGÁLTATÁSOK	ÖSSZESEN SZOLGÁLTATÁSOK	
KERESKEDELEM, JAVÍTÁS	KERESKEDELEM, JAVÍTÁS	G nemzetgazdasági ág
	Járműkereskedelem, javítás, üzemanyag-kiskereskedelem	50. ágazat
	Nagykereskedelem	51. ágazat
	Kiskereskedelem	52. ágazat
SZÁLLÁSHELY-SZOLGÁLTATÁS, VENDÉGLÁTÁS	SZÁLLÁSHELY-SZOLGÁLTATÁS, VENDÉGLÁTÁS	H nemzetgazdasági ág
SZÁLLÍTÁS, RAKTÁROZÁS, POSTA, TÁVKÖZLÉS	SZÁLLÍTÁS, RAKTÁROZÁS, POSTA, TÁVKÖZLÉS	I nemzetgazdasági ág
	Szállítás és raktározás	60., 61., 62., 63. ágazat
	Szárazföldi; csővezetékes szállítás	60. ágazat
	Vízi szállítás	61. ágazat
	Légi szállítás	62. ágazat
	Szállítást kiegészítő tevékenység, utazásszervezés	63. ágazat
	Posta, távközlés	64. ágazat
	Postai, futárpostai tevékenység	64.1. alágazat
	Távközlés	64.2. alágazat
PÉNZÜGYI KÖZVETÍTÉS	PÉNZÜGYI KÖZVETÍTÉS	J. nemzetgazdasági ág
	Pénzügyi közvetítés	65. ágazat
	Biztosítás	66. ágazat
	Pénzügyi kiegészítő tevékenység	67. ágazat
	INGATLANÜGYLETEK	K nemzetgazdasági ág, 70. ágazat
	KÖLCSÖNZÉS	K nemzetgazdasági ág, 71. ágazat

1. szint	2. szint	
		NACE 1.1 javított kiadás ⁽¹⁾
SZÁMÍTÁSTECHNIKAI TEVÉKENYSÉG ÉS AHHOZ KAPCSOLÓDÓ TEVÉKENYSÉGEK KUTATÁS, FEJLESZTÉS	SZÁMÍTÁSTECHNIKAI TEVÉKENYSÉG	K nemzetgazdasági ág, 72. ágazat
	KUTATÁS, FEJLESZTÉS	K nemzetgazdasági ág, 73. ágazat
EGYÉB GAZDASÁGI SZOLGÁLTATÁS	EGYÉB GAZDASÁGI SZOLGÁLTATÁS	K. nemzetgazdasági ág, 74. ágazat
	Jogi, gazdasági tevékenység; Jogi tevékenység Számviteli, szakértői tevékenység Piac- és közvélemény-kutatás Üzletviteli tanácsadás Vagyonkezelés Mérnöki tevékenység Hirdetés Máshova nem sorolt egyéb gazdasági tevékenységet segítő szolgáltatás OKTATÁS EGÉSZSÉGÜGYI, SZOCIÁLIS ELLÁTÁS EGYÉB KÖZÖSSÉGI SZEMÉLYI SZOLGÁLTATÁS	74.1. szakágazat 74.11. szakágazat 74.12. szakágazat 74.13. szakágazat 74.14. szakágazat 74.15. szakágazat 74.2. szakágazat 74.4. szakágazat 743., 745., 746., 747., 748. szakágazat
SZÓRAKOZTATÁS, KULTÚRA, SPORT	ÉRDEKKÉPVISELET	M nemzetgazdasági ág N nemzetgazdasági ág O nemzetgazdasági ág, 90. ágazat
	SZÓRAKOZTATÁS, KULTÚRA, SPORT	O nemzetgazdasági ág, 91. ágazat O nemzetgazdasági ág, 92. ágazat
	Film-, videgyártás, rádió-televízió műsorszolgáltatás, egyéb szórakoztatás Hírügynökségi tevékenység Könyvtári, levéltári, múzeumi, egyéb kulturális tevékenység Sporttevékenység és egyéb szabadidős tevékenység EGYÉB SZOLGÁLTATÁS	92.1., 922., 92.3. alágazat 92.4. alágazat 92.5. alágazat 92.6., 92.7. alágazat
	Nem felosztott	O. nemzetgazdasági ág, 93. ágazat

⁽¹⁾ Az Európai Közösségben a gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozásáról szóló, 1990. október 9-i 3037/90/EGK tanácsi rendelet (HL L 293., 1990.10.24., 1. o.). A legutóbb az 1893/2006/EK rendelettel módosított rendelet.

3. szint (NACE 1.1. javított kiadás)	
Tétel	Részletezés kötelező szintje
Összes gazdasági tevékenység	C–K nemzetgazdasági ág
Bányászat és kőfejtés	C nemzetgazdasági ág
Feldolgozóipar	D nemzetgazdasági ág
	DA–DN minden nemzetgazdasági alág
	15–37. minden ágazat
	Összesítések:
	Csúcstechnológia (HIT) 24.4., 30., 32., 33., 35.3.
	Közepesen csúcstechnológia (MHT) 24. kivéve a 24.4., 29., 31., 34., 35.2., 35.4., 35.5.
	Közepesen alacsony szintű technológia (MLT) 23., 25–28., 35.1.
	Alacsony szintű technológia (LOT) 15–22., 36., 37.
Villamosenergia-, gáz-, gőz-, vízellátás	E nemzetgazdasági ág
	Minden ágazat (40. és 41.)
Építőipar	F nemzetgazdasági ág (45. ágazat)
	Minden alágazat (45.1–45.5.)
Nagy és kiskereskedelem, gépjárművek, motorkerékpárok; fogyasztási cikkek javítása	G nemzetgazdasági ág
	Minden ágazat (50–52.)
	50.1.+50.2.+50.3., 50.4., 50.5., 51.1–51.9. alágazat
	52.1–52.7. alágazat
Szálláshely-szolgáltatás, vendéglátás	H nemzetgazdasági ág (55. ágazat)
	55.1–55.5. alágazat
Szállítás, raktározás, posta, távközlés	I nemzetgazdasági ág
	Összes ágazat
	60.1., 60.2., 60.3., 63.1.+63.2., 63.3., 63.4., 64.1., 64.2. alágazat
Pénzügyi közvetítés	J nemzetgazdasági ág
	Összes ágazat
Ingtalanügyletek gazdasági szolgáltatás	K nemzetgazdasági ág
	70. ágazat
	71. ágazat, 71.1.+71.2., 71.3. és 71.4. alágazat
	72. ágazat, 72.1–72.6. alágazat
	73. ágazat
	74. ágazat, 74.1–74.4. és 74.5–74.8. összesítés